

聖詠團掃墓

進教之佑聖詠團將於四月六日（星期日）下午二時半於 St. Michael's Cemetery (13819 - 82 Street) 為已故神師如 Fr. Jim Jeffcoat, 鄭海康神父和關修女等掃墓, 歡迎教友參加。請於下午二時半抵達墓地, 共同懷念他們對本堂區的一片愛心和服務。如有任何查詢, 請與 Helen Leung 780-905-0601 聯絡。

防止侵犯 安全環境 二

身為基督徒, 我們都受到呼召, 致力為所有人, 特別是兒童或脆弱的成年人, 亦包括病弱, 年長及殘疾的人, 確保我們的堂區和信仰服務, 能提供一個安全的環境。愛民頓總教區現欣切地推介, 一個名為「接受呼召, 致力維護」的工作坊, 為堂區的僱員、和十八歲或以上的信仰服務人員, 進行預防侵犯培訓。參加者將會學習如何以最佳的實踐方法, 保護那些因基督之聖名, 接受我們服務的人仕。這工作坊將於四月廿六日（星期六）, 下午一時至三時半, 於本堂區舉行, 所有堂區僱員及工作小組組員, 均須參加。請到詢問處報名, 欲知詳情, 可瀏覽網站 www.caedm.ca/protect。工作坊將使用英語講授。

失物待領

最近堂區秘書在整理過往文件時, 發現一張 1961 年香港出世紙正本。出世紙持有人姓名徐敏智（男性）。請遺失該文件者, 請速攜有效證明文件到辦事處認領。

Pay Respects to our Deceased Pastors

On Sunday, April 6 at 2:30 p.m. the Parish Choir will be at St. Michael's Cemetery (13819 – 82 Street) to pay respects to our deceased pastors: Fr. Jim Jeffcoat and Fr. Cheng Hoi Hong; also Sr. Kwan. All parishioners are welcome. If you have any questions, please contact Helen Leung 780-905-0601.

Abuse Prevention & Safe Environments II

As Christians we are called to ensure to the best of our ability that our parishes and ministries offer a safe environment to all, particularly to children and vulnerable adults such as the sick, elderly or disabled. The Catholic Archdiocese of Edmonton is pleased to present "Called to Protect," a workshop in abuse prevention for parish employees and parish ministries (age 18 years and over) . Participants will learn the best practices for protecting those we serve and care for in Christ's name. This two and a half -hour workshop will be offered at our Parish at 1 pm on Apr 26 (Sat).

The training is required for all volunteers and employees. Please register at the Information Desk. For further information, visit the archdiocesan website at www.caedm.ca/protect.

This workshop will be conducted in English.

Lost Hong Kong Birth Certificate

Recently the office secretary was sorting through some documents and found an original Hong Kong Birth Certificate dated 1961. The name is Tsui Man Chi (Male). If Tsui Man Chi has lost his birth certificate, please bring in proof of identity and contact the Parish Office.



主任司鐸: 曾若瑟神父 Pastor: Rev. Joseph Tsang

二零一四年三月三十日 四旬期第四主日 March 30, 2014

聖週禮儀時間表（四月十七日至廿日）

Holy Week Liturgy Schedule (April 17th to 20th)

四月十七日（星期四） April 17 Holy Thursday	主的晚餐感恩祭及濯足禮 Evening Mass of the Lord's Supper	晚上八時正（粵語） 8:00 p.m. (Cantonese)
四月十八日（星期五） April 18 Good Friday （應守大小齋） (Fast and Abstinence)	恭拜苦路 Way of the Cross 紀念救主苦難禮儀 Celebration of the Lord's Passion	下午三時正（粵語） 3:00 p.m. (Cantonese)
四月十九日（星期六） April 19 Holy Saturday	復活慶典的夜間禮儀 Liturgy of Easter Vigil	晚上九時（粵語） 9:00 p.m. (Cantonese)
四月廿日（星期日） April 20 Easter Sunday	復活主日日間感恩祭 Easter Sunday Masses	上午九時半（英文） 9:30 a.m. (English) 上午十一時正（粵語） 11:00 a.m. (Cantonese) 下午二時半（國語） 2:30 p.m. (Mandarin)

四月首星期五「敬禮耶穌聖心」

四月四日是四月的首星期五，聖堂將如常於該日上午十時舉行明供聖體，並於十一時舉行「敬禮耶穌聖心」彌撒，歡迎各位教友踴躍參加。

領受入門聖事

李本儒（Simon Lee）已於三月八日參加了主教座堂舉行的甄選禮。他將於三月三十日在堂區接受考核禮，並於四月十九日復活慶典的夜間禮儀中，領受入門聖事。堂區熱烈歡迎他加入我們的大家庭，願主助佑他在信仰生命中不斷成長。

聖週期內堂區活動

堂區議會曾決定，每年聖週四至聖週六三天期間，即今年的四月十七日至十九日，暫停所有非宗教性的堂區活動，以便教友在這禮儀年內的至聖時期，專心一意參與堂區各項隆重的禮儀。

食物庫（Food Bank）收集食物

為表示基督徒相親相愛，彼此服侍，在聖週四（四月十七日）主的晚餐感恩祭中，除了舉行濯足禮外，本堂區將會為本市食物庫（Food Bank）收集食物，獻給有需要者以表示愛心。請各位支持。

支持聖地捐獻

為響應教宗的呼籲，在聖週五（四月十八日）紀念救主受難禮儀中，將特別為支持在聖地推行牧民、福利、教育等工作所需的經費，而收集一次奉獻。請各位慷慨捐獻。

梁鄧雪珍姊妹 (Matilda Leung) 蒙主寵召

本堂區祈禱宗會會員梁鄧雪珍姊妹 (Matilda Leung) 於三月二十日（星期四）早上蒙主寵召，安息主懷。守靈祈禱訂於四月六日（星期日）晚上七時半至九時半在 Connelly-McKinley Funeral Home, 10011-114 Street 舉行，而安所彌撒將於翌日四月七日（星期一）上午十時正在本堂舉行，請各教友屆時出席，共同為亡者祈禱。

（當日十一時平日彌撒取消。）

Devotion of the Sacred Heart of Jesus on the First Friday of the Month

April 4th is the First Friday of the month. As usual, there will be the Adoration of the Blessed Sacrament at 10:00 a.m. and followed by a mass at 11:00 a.m. Please come and let us praise the Lord together.

Sacraments of Initiation

On March 8, Simon Lee received the Rite of Election at the St. Joseph Basilica. On March 30 he will receive the Rite of Scrutiny from the Parish and will receive the Sacraments of Initiation at the Easter Vigil on April 19. Let's welcome him to our big family. May God continue to bless and guide him during his life long journey.

Parish Activities during the Easter Triduum

The Parish Pastoral Council has decided that every year during the Easter Triduum (April 17-19), all non-religious parish activities will be suspended. This will encourage and help parishioners to concentrate in their participation in all solemn liturgies during this most sacred period of the liturgy.

Holy Thursday (April 17) Food Bank Collection

To express our Christian love and generosity to those in need, on Holy Thursday (April 17), the parish will collect non-perishable food donation for the Food Bank. Please support generously.

Good Friday (April 18) Collection

At the request of the Holy Father, the Catholic faithful of the world and our country are invited on Good Friday (April 18) to spiritually and financially support the Christian communities in the Holy Land and the keepers of the Holy Sites, the Franciscans. The annual Good Friday collection, which is a Canadian tradition of solidarity that dates back to the 1880s, supports the Commissary of the Holy Land in Canada. This strengthens ties between dioceses and the Holy Land through prayer, pilgrimage, service and financial support.

In Remembrance of 梁鄧雪珍姊妹 (Matilda Leung)

A prayer vigil will be held on Sunday, April 6 at 7:30 p.m. at Connelly-McKinley Funeral Home, 10011-114 Street in remembrance of 梁鄧雪珍姊妹 (Matilda Leung) who passed away on Thursday, March 20. The funeral mass will be held on Monday, April 7 at 10:00 a.m. in the Mary Help of Christian Chinese Catholic Parish.

(NOTE: THE 11:00 A.M. DAILY MASS WILL BE CANCELLED.)

主日彌撒捐獻 Sunday Collections 三月二十二及二十三日 March 22 & 23

主日彌撒捐獻 Sunday Collection	\$2,333.65
特別捐獻 Special Offering	\$ 180.00
聖堂維修 Building Fund	\$ 25.00